

Registered No. 2023-14898

NOTARIAL CERTIFICATE



HANMI LAW AND NOTARY OFFICE

twintree tower(B) #101,6 Yulgok-ro,
Jongno-gu, Seoul, Republic of Korea

DECLARATION

We (Applicant)

Toplan Co., Ltd.

CEO: Mr. Young Hwan Jang

do hereby solemnly and declare:

1. That the attached document(s):

Instruction For Use

2. ☒ is (are) true and correct.

☐ is (are) true translation for the text(s) originally
written in the Korean language conscientiously
believing the same to be true and correct.

2023 / 09 / 12

Signature

Toplan Co., Ltd.

CEO Mr. Young Hwan Jang



Toplan Co., Ltd.

Wang Janggil-ro 115beon-gil, Danwon-gu,
Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea
President Young Hwan Jang



I hereby certify that the content below is truthful and accurate information.

Instruction For Use

To. Roszdravnadzor

We, Toplan Co., Ltd. hereby declare that Instruction For Use (IFU) provided to the Roszdravnadzor is complete, consistent and authentic.



September 05, 2023

Toplan Co., Ltd.

Signature: _____

Toplan Co., Ltd.

Position: CEO (President)

Ga-dong, 13, Neunggil-ro 115beon-gil, Danwon-gu,
Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea

Name : Jang Young Hwan

President Young Hwan Jang

Toplan Toplan Co., Ltd.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

«Абатменты стоматологические Toplan с принадлежностями»

1. Описание

Toplan представляет собой торговую марку материалов зубных имплантатов. Зубной абатмент - это соединительный элемент между зубным имплантатом и коронкой, абатменты представляет собой соединительные элементы, которые устанавливаются на верхнюю часть имплантата или встраиваются в нее для фиксации коронки. Абатмент Toplan изготовлен из титанового сплава, а инструменты системы имплантата Toplan совместимы только с винтовым имплантатом Toplan.

Если изделие используется в сочетании с другими изделиями изготовителя, тогда могут возникать различные проблемы. В число проблем входят ослабление и поломка из-за недостаточных соединения и затяжки. Пожалуйста, проверьте этикетку изделия на предмет наличия на ней информации о коде изделия, спецификациях, дате изготовления и дате истечения срока годности.

2. Наименование изделия

Абатменты стоматологические Toplan с принадлежностями

3. Стерильность

Изделия нестерильные, одноразовые.

Поскольку это изделие поставляется в нестерильном состоянии, его необходимо каждый раз перед использованием стерилизовать следующим образом.

Нестерилизованные изделия необходимо перед использованием стерилизовать в автоклаве при 132 ° C в течение 15 минут, а абатменты перед использованием следует стерилизовать паром и высушить в течение 15 минут.

4. Условия хранения/применения/эксплуатации

Не помещайте изделия в место появления любой возможной инфекции. Храните в сухом месте при комнатной температуре. Хранить вдали от прямых солнечных лучей. Транспортировка товаров должна осуществляться в транспортной упаковке при перевозке покрытого типа с соблюдением мер и правил перевозки, действующих для выбранного вида транспорта.

	Условия эксплуатации	Условия транспортировки	Условия хранения	
Температура °C	От +18°C(0/+2) до +42°C(-2/0)	+1°C ~ +38°C (±2°C)	+1°C ~ +30°C (±2°C)	Хранить в сухом и прохладном месте (1~30°C).. Избегайте прямого солнечного излучения.
Атмосферное давление	От 520 гПа до 1060 гПа	От 500 гПа до 1050 гПа	От 500 гПа до 1050 гПа	
Уровень влажности	0% ~ 100%	10~90%	10~90%	

5. Назначение

Абатменты изготовлены из титанового сплава и предназначены для восстановления жевательной функции пациентов путем хирургической установки искусственных зубов в верхнечелюстную или нижнечелюстную кость.

6. Меры предосторожности

Хирургическая методика имплантации представляет собой сложную, требующую наличия специальных навыков, процедуру. К проведению операции по имплантации допускаются только соответствующие лица, получившие формальное образование.

Перед имплантацией необходимо сдать анализы: анализ крови, осмотр ротовой полости, рентгенологическое исследование, КТ.

Абатменты следует выбирать индивидуально, принимая во внимание анатомические и пространственные особенности, в соответствии с типом имплантата, пространством между имплантатами, положением и тканями.

7. Процедурные меры предосторожности

Использование изделия после стерилизации Стерилизованные продукты следует использовать немедленно.

Для всех абатментов Toplan необходимо использовать момент затяжки 30 Н·см. (Рекомендуемый момент затяжки $\approx$ 30 Н·см) Все хирургические инструменты должны находиться в надлежащем состоянии. Поскольку имплантаты, протезы и инструменты имеют небольшие размеры, следует проявлять осторожность, чтобы не допустить их попадания в дыхательные пути и удушья пациента. Системная информация и информация о совместимости (Мини, Обычный, Широкий) абатмента и имплантата должна быть подтверждена до использования во избежание ослабления соединения или перелома в результате неправильной фиксации. После фиксации абатмента на имплантате необходимо выполнить проверку на соответствие соединения требованиям методом рентгенографического исследования. Для предотвращения ослабления соединения винт рекомендуется подтянуть 2-3 раза. Чрезмерный момент затяжки может привести к разрыву винта. При изготовлении протеза важно добиться правильного распределения нагрузки. В случае мостовидного зубного протеза необходимо подтвердить совместимость протеза и абатмента и выполнить корректировку прикуса. Чрезмерный выступ протеза может привести к перелому системы имплантатов.

8. Показания к применению

Изделия показаны для использования при частичном отсутствии зубов или при полной адентии нижней и верхней челюсти, в качестве опоры для одиночных или многоэлементных реставрационных конструкций, включая протезы с цементной или винтовой фиксацией, съемные протезы, а также в качестве окончательной или временной опоры для абатмента под несъемный мостовидный протез.

9. Предупреждение

При пероральном использовании продукты должны быть защищены от аспирации. Вдыхание продуктов может привести к инфицированию или незапланированным телесным повреждениям. Имплантат подлежит восстановлению только с использованием соответствующего оригинального абатмента, совместимого с конкретным имплантатом. Временные реставрации всегда следует ставить вне области окклюзии. Не шлифуйте, не полируйте и не подвержайте пескоструйной обработке какие-либо части абатмента. Не превышайте рекомендованный момент затяжки при установке, так как это может привести к поломке абатмента. Значения момента затяжки ниже рекомендуемых значений могут привести к расшатыванию абатмента. Пескоструйная обработка, шлифовка или полировка соединения имплантата могут привести к выходу изделия из строя. Несоблюдение перечисленных в этих инструкциях процедур может нанести вред пациенту и/или привести к любому или всем из следующих осложнений, таких как проглатывание или аспирация компонентов, инфекция, повреждение абатмента, имплантата, компонентов или инструмента, ослабление абатмента или других компонентов, неправильная окончательная реставрация или неисправность мостовидного протеза, коронки или другого окончательного протеза, нарушение жевательной функции пациента, выход из строя имплантата, удаление имплантата.

10. Противопоказания

Абатменты стоматологические Toplan используются только в случае установки зубного имплантата, поэтому все противопоказания, запрещающие использование зубного имплантата, также запрещают использование абатментов.

- пациенты, страдающие гемофилией или имеющие проблемы, связанные со сложностью контроля травм твердых или мягких тканей;
- пациенты с неконтролируемым диабетом
- пациенты, которые являются заядлыми курильщиками или алкоголиками
- пациенты с ослабленной иммунной системой после химиотерапии или лучевой терапии

- пациенты с внутриротовой инфекцией или воспалением (ненадлежащая гигиена полости рта, бруксизм)
- пациенты с неустранимой окклюзией/нарушением функции суставов, недостаточной длиной зубной дуги
- пациенты, не пригодные для хирургического вмешательства

11. Побочные действия

После проведения операции может возникнуть ряд проблем (потеря стабильности имплантата, повреждение протеза). Причинами подобных проблем могут быть: несоответствующее качество и объем остаточной костной ткани, аллергическая реакция, неполноценная гигиена ротовой полости или несоблюдение пациентом установленных требований, подвижность имплантата, частичное ухудшение состояния тканей или некорректное позиционирование имплантата.

12. Меры предосторожности для пациентов

Пожалуйста, тщательно соблюдайте гигиену ротовой полости. Не прилагайте слишком большого усилия до подсоединения последнего протеза.

13. Информация о потенциальных потребителях медицинского оборудования

Данное медицинское оборудование предназначено для использования в клинической практике квалифицированными врачами и медицинскими специалистами.

14. Совместимость с МРТ

Неферромагнитные абатменты безопасны для пациентов при проведении МРТ. Титан - парамагнитный материал, на который не действует магнитное поле МРТ. Риск связанных с имплантацией осложнений очень низок, и МРТ можно безопасно использовать у пациентов с имплантатами. Основываясь на литературе, наше изделие не имеет риска магнитного резонанса.

15. Срок службы/срок годности

Изделие поставляется нестерильным с неограниченным сроком годности и сроком эксплуатации.

16. Утилизация

После применения изделия, его необходимо утилизировать должным образом. При выборе способа утилизации, необходимо учитывать возможность отнесения изделия к эпидемиологически опасным отходам и необходимость применения соответствующих особых мер.

Класс опасности отходов— класс Б (эпидемиологически опасные отходы)

17. Гарантия

Гарантия на медицинское изделие составляет 1 год со дня покупки конечным потребителем.

Производитель гарантирует, что изделие соответствует заявленным свойствам и характеристикам, подтвержденным регистрационным удостоверением. При выявлении в изделиях дефектов, возникших по вине производителя, компания ООО «ОССТЕМ» принимает на себя обязательства по замене изделия на новое, при условии предоставления покупателем дефектного изделия и соответствующих документов в течение 1 года с момента покупки товара. Данная гарантия распространяется только на изделия, приобретенные у официального представителя производителя — ООО «ОССТЕМ» (Россия). Медицинские изделия с естественным износом обмену и возврату не подлежат. ООО «ОССТЕМ» не несёт ответственности в случае повреждения или отказа в работе изделия, а также нанесённого им ущерба в случае, если это явилось следствием нарушения пользователем правил применения изделия, самостоятельной модификации, а также использования изделия не по прямому назначению.

Производитель: Toplan Co., Ltd.

Га-дон 13, Нынгил-ро 115, Бон-гил,
Данвон-гу, Ансан-си, Кенги-до, 15420,
Республика Корея

Тел.: 82-31 365 3255
Факс: 82-31 365 3256
www.toplann.com

Адрес для обращения потребителей на территории РФ

Наименование: ООО «ОССТЕМ»

Юридический адрес: 115432, г. Москва, пр. Андропова, д. 18, кор. 7, эт.8, оф. 1

Тел : +7-495-739-99-25

e-mail : info@osstem.ru

Символ	Расшифровка
	Нестерильно
	Не использовать повторно
	Осторожно
	Номер по каталогу
	Код серии
	Дата производства
	Производитель
	Знак соответствия *

*может быть добавлен при необходимости

Абатменты стоматологические Toplap с принадлежностями.**I. Варианты исполнения:****1. Абатмент T01 One:**

- T01OA4510S, Short / Ø4.5 / 1,0 мм (G/H);
- T01OA4515S, Short / Ø4.5 / 1,5 мм (G/H);
- T01OA4525S, Short / Ø4.5 / 2,5 мм (G/H);
- T01OA4535S, Short / Ø4.5 / 3,5 мм (G/H);
- T01OA4545S, Short / Ø4.5 / 4,5 мм (G/H);
- T01OA4555S, Short / Ø4.5 / 5,5 мм (G/H);
- T01OA5515S, Short / Ø5.5 / 1,5 мм (G/H);
- T01OA5525S, Short / Ø5.5 / 2,5 мм (G/H);
- T01OA5535S, Short / Ø5.5 / 3,5 мм (G/H);
- T01OA5545S, Short / Ø5.5 / 4,5 мм (G/H);
- T01OA5555S, Short / Ø5.5 / 5,5 мм (G/H);
- T01OA6515S, Short / Ø6.5 / 1,5 мм (G/H);
- T01OA6525S, Short / Ø6.5 / 2,5 мм (G/H);
- T01OA6535S, Short / Ø6.5 / 3,5 мм (G/H);
- T01OA6545S, Short / Ø6.5 / 4,5 мм (G/H);
- T01OA6555S, Short / Ø6.5 / 5,5 мм (G/H);
- T01OAM4010S, Short / Mini / Ø4.0 / 1,0 мм (G/H);
- T01OAM4015S, Short / Mini / Ø4.0 / 1,5 мм (G/H);
- T01OAM4025S, Short / Mini / Ø4.0 / 2,5 мм (G/H);
- T01OAM4035S, Short / Mini / Ø4.0 / 3,5 мм (G/H);
- T01OAM4045S, Short / Mini / Ø4.0 / 4,5 мм (G/H);
- T01OAM4055S, Short / Mini / Ø4.0 / 5,5 мм (G/H);
- T01OA4510L, Long / Ø4.5 / 1,0 мм (G/H);
- T01OA4515L, Long / Ø4.5 / 1,5 мм (G/H);
- T01OA4525L, Long / Ø4.5 / 2,5 мм (G/H);
- T01OA4535L, Long / Ø4.5 / 3,5 мм (G/H);
- T01OA4545L, Long / Ø4.5 / 4,5 мм (G/H);
- T01OA4555L, Long / Ø4.5 / 5,5 мм (G/H);
- T01OA5515L, Long / Ø5.5 / 1,5 мм (G/H);
- T01OA5525L, Long / Ø5.5 / 2,5 мм (G/H);
- T01OA5535L, Long / Ø5.5 / 3,5 мм (G/H);
- T01OA5545L, Long / Ø5.5 / 4,5 мм (G/H);
- T01OA5555L, Long / Ø5.5 / 5,5 мм (G/H);
- T01OA6515L, Long / Ø6.5 / 1,5 мм (G/H);
- T01OA6525L, Long / Ø6.5 / 2,5 мм (G/H);
- T01OA6535L, Long / Ø6.5 / 3,5 мм (G/H);
- T01OA6545L, Long / Ø6.5 / 4,5 мм (G/H);
- T01OA6555L, Long / Ø6.5 / 5,5 мм (G/H);
- T01OAM4010L, Long / Mini / Ø4.0 / 1,0 мм (G/H);
- T01OAM4015L, Long / Mini / Ø4.0 / 1,5 мм (G/H);
- T01OAM4025L, Long / Mini / Ø4.0 / 2,5 мм (G/H);
- T01OAM4035L, Long / Mini / Ø4.0 / 3,5 мм (G/H);
- T01OAM4045L, Long / Mini / Ø4.0 / 4,5 мм (G/H);
- T01OAM4055L, Long / Mini / Ø4.0 / 5,5 мм (G/H).

2. Абатмент T02 One:

- T02OA4510S, Short / 1.2Hex / Ø4.5 / 1,0 мм (G/H);
- T02OA4515S, Short / 1.2Hex / Ø4.5 / 1,5 мм (G/H);
- T02OA4525S, Short / 1.2Hex / Ø4.5 / 2,5 мм (G/H);
- T02OA4535S, Short / 1.2Hex / Ø4.5 / 3,5 мм (G/H);
- T02OA4545S, Short / 1.2Hex / Ø4.5 / 4,5 мм (G/H);
- T02OA4555S, Short / 1.2Hex / Ø4.5 / 5,5 мм (G/H);
- T02OA5515S, Short / 1.2Hex / Ø5.5 / 1,5 мм (G/H);

- T02OA5525S, Short / 1.2Hex / Ø5.5 / 2,5 мм (G/H);
- T02OA5535S, Short / 1.2Hex / Ø5.5 / 3,5 мм (G/H);
- T02OA5545S, Short / 1.2Hex / Ø5.5 / 4,5 мм (G/H);
- T02OA5555S, Short / 1.2Hex / Ø5.5 / 5,5 мм (G/H);
- T02OA6515S, Short / 1.2Hex / Ø6.5 / 1,5 мм (G/H);
- T02OA6525S, Short / 1.2Hex / Ø6.5 / 2,5 мм (G/H);
- T02OA6535S, Short / 1.2Hex / Ø6.5 / 3,5 мм (G/H);
- T02OA6545S, Short / 1.2Hex / Ø6.5 / 4,5 мм (G/H);
- T02OA6555S, Short / 1.2Hex / Ø6.5 / 5,5 мм (G/H);
- T02OAM4010S, Short / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 1,0 мм (G/H);
- T02OAM4015S, Short / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 1,5 мм (G/H);
- T02OAM4025S, Short / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 2,5 мм (G/H);
- T02OAM4035S, Short / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 3,5 мм (G/H);
- T02OAM4045S, Short / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 4,5 мм (G/H);
- T02OAM4055S, Short / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 5,5 мм (G/H);
- T02OA4510L, Long / 1.2Hex / Ø4.5 / 1,0 мм (G/H);
- T02OA4515L, Long / 1.2Hex / Ø4.5 / 1,5 мм (G/H);
- T02OA4525L, Long / 1.2Hex / Ø4.5 / 2,5 мм (G/H);
- T02OA4535L, Long / 1.2Hex / Ø4.5 / 3,5 мм (G/H);
- T02OA4545L, Long / 1.2Hex / Ø4.5 / 4,5 мм (G/H);
- T02OA4555L, Long / 1.2Hex / Ø4.5 / 5,5 мм (G/H);
- T02OA5515L, Long / 1.2Hex / Ø5.5 / 1,5 мм (G/H);
- T02OA5525L, Long / 1.2Hex / Ø5.5 / 2,5 мм (G/H);
- T02OA5535L, Long / 1.2Hex / Ø5.5 / 3,5 мм (G/H);
- T02OA5545L, Long / 1.2Hex / Ø5.5 / 4,5 мм (G/H);
- T02OA5555L, Long / 1.2Hex / Ø5.5 / 5,5 мм (G/H);
- T02OA6515L, Long / 1.2Hex / Ø6.5 / 1,5 мм (G/H);
- T02OA6525L, Long / 1.2Hex / Ø6.5 / 2,5 мм (G/H);
- T02OA6535L, Long / 1.2Hex / Ø6.5 / 3,5 мм (G/H);
- T02OA6545L, Long / 1.2Hex / Ø6.5 / 4,5 мм (G/H);
- T02OA6555L, Long / 1.2Hex / Ø6.5 / 5,5 мм (G/H);
- T02OAM4010L, Long / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 1,0 мм (G/H);
- T02OAM4015L, Long / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 1,5 мм (G/H);
- T02OAM4025L, Long / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 2,5 мм (G/H);
- T02OAM4035L, Long / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 3,5 мм (G/H);
- T02OAM4045L, Long / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 4,5 мм (G/H);
- T02OAM4055L, Long / Mini / 1.2Hex / Ø4.0 / 5,5 мм (G/H).

3. Абатмент T01 Port:

- T01PA3510, Regular / Ø3.7 / 1,0 мм (G/H);
- T01PA3520, Regular / Ø3.7 / 2,0 мм (G/H);
- T01PA3530, Regular / Ø3.7 / 3,0 мм (G/H);
- T01PA3540, Regular / Ø3.7 / 4,0 мм (G/H);
- T01PA3550, Regular / Ø3.7 / 5,0 мм (G/H);
- T01PA3560, Regular / Ø3.7 / 6,0 мм (G/H);
- T01PA3570, Regular / Ø3.7 / 7,0 мм (G/H);
- T01PAM3510, Mini / Ø3.7 / 1,0 мм (G/H);
- T01PAM3520, Mini / Ø3.7 / 2,0 мм (G/H);
- T01PAM3530, Mini / Ø3.7 / 3,0 мм (G/H);
- T01PAM3540, Mini / Ø3.7 / 4,0 мм (G/H);
- T01PAM3550, Mini / Ø3.7 / 5,0 мм (G/H);
- T01PAM3560, Mini / Ø3.7 / 6,0 мм (G/H);
- T01PAM3570, Mini / Ø3.7 / 7,0 мм (G/H).

II. Принадлежности:

1. Винт T01 - не более 50 шт.:
 - T01ABS, Ø2.27 x 10.2 мм (H);
 - T01ABSM, Mini / Ø2.1 x 10.2 мм (H).
2. Винт T02 - не более 50 шт.:

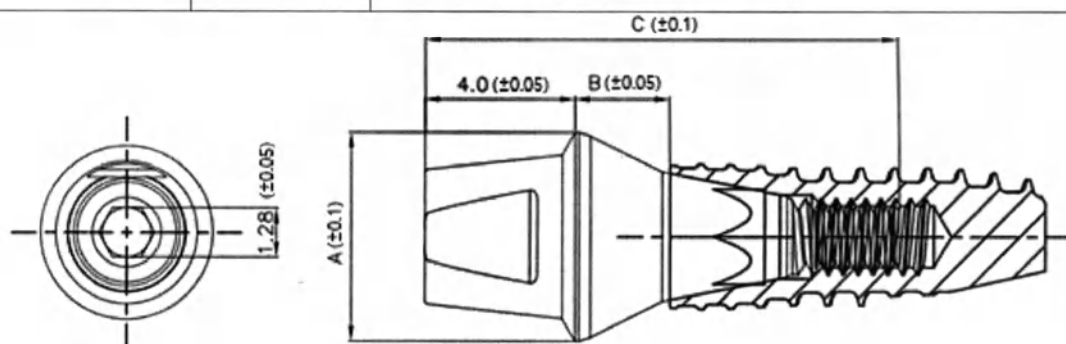
- T02ABS12, 1.2Hex / Ø2.27 x 10.2 мм (H);
- T02ABSM12, Mini / 1.2Hex / Ø2.1 x 10.2 мм (H).
- 3. Винт T01 Port Angled - не более 50 шт.:
 - T01PABS, Ø2.27 x 8.3 мм (H).
- 4. Винт T02 Port Angled - не более 50 шт.:
 - T02PABS12, 1.2Hex / Ø2.27 x 8.3 мм (H).
- 5. Колпачок T01 Abutment Level Comfort Cap, (5 шт./уп.) - не более 50 уп.:
 - T01ALCC40S, Белый, Short Ø3.0, 4.0;
 - T01ALCC40M, Белый, Middle Ø3.0, 4.0;
 - T01ALCC40L, Белый, Long Ø3.0, 4.0;
 - T01ALCC45S, Белый, Short Ø4.5;
 - T01ALCC45M, Белый, Middle Ø4.5;
 - T01ALCC45L, Белый, Long Ø4.5;
 - T01ALCC55S, Белый, Short Ø5.5;
 - T01ALCC55M, Белый, Middle Ø5.5;
 - T01ALCC55L, Белый, Long Ø5.5;
 - T01ALCC65S, Белый, Short Ø6.5;
 - T01ALCC65M, Белый, Middle Ø6.5;
 - T01ALCC65L, Белый, Long Ø6.5.

6.1. Спецификация

1.1 Абатмент T01 One



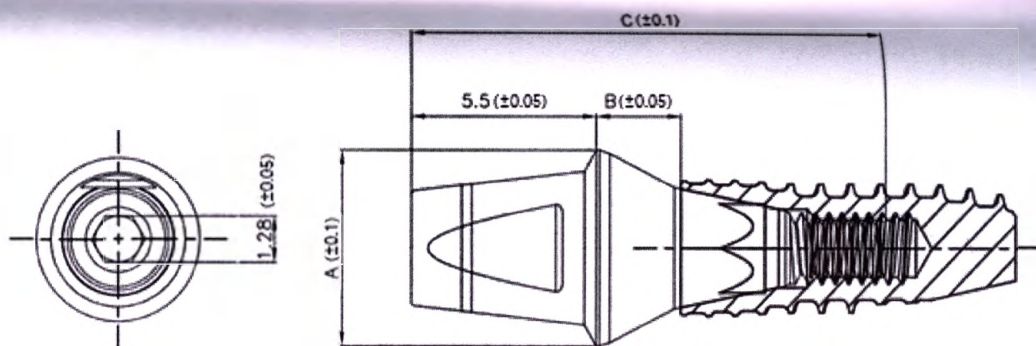
№	Части	Описание
1	Лазерная маркировка	Лазерная маркировка отличает 'длинный' тип от 'короткого' типа и предоставляет информацию о длине при резании абатмента.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом.



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спец.			Масса, г ±2%	Примечание
		A ± 0.1	B ± 0.05	C ± 0.1		
1	T01OA4510S	4,5	1,0	11,1	0,28	Короткий
2	T01OA4515S	4,5	1,5	11,6	0,30	Короткий

3	T01OA4525S	4,5	2,5	12,6	0,31	Короткий
4	T01OA4535S	4,5	3,5	13,6	0,32	Короткий
5	T01OA4545S	4,5	4,5	14,6	0,33	Короткий
6	T01OA4555S	4,5	5,5	15,6	0,33	Короткий
7	T01OA5515S	5,5	1,5	11,6	0,31	Короткий
8	T01OA5525S	5,5	2,5	12,6	0,32	Короткий
9	T01OA5535S	5,5	3,5	13,6	0,32	Короткий
10	T01OA5545S	5,5	4,5	14,6	0,33	Короткий
11	T01OA5555S	5,5	5,5	15,6	0,34	Короткий
12	T01OA6515S	6,5	1,5	11,6	0,32	Короткий
13	T01OA6525S	6,5	2,5	12,6	0,32	Короткий
14	T01OA6535S	6,5	3,5	13,6	0,34	Короткий
15	T01OA6545S	6,5	4,5	14,6	0,35	Короткий
16	T01OA6555S	6,5	5,5	15,6	0,33	Короткий
17	T01OAM4010S	4,0	1,0	10,39	0,31	Короткий, Mini
18	T01OAM4015S	4,0	1,5	10,89	0,30	Короткий, Mini
19	T01OAM4025S	4,0	2,5	11,89	0,32	Короткий, Mini
20	T01OAM4035S	4,0	3,5	12,89	0,29	Короткий, Mini
21	T01OAM4045S	4,0	4,5	13,89	0,27	Короткий, Mini
22	T01OAM4055S	4,0	5,5	14,89	0,21	Короткий, Mini



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спец.			Масса, г ±2%	Спец.
		A ± 0.1	B ± 0.05	A ± 0.1		
23	T01OA4510L	4,5	1,0	12,6	0,30	Long (Длинный)
24	T01OA4515L	4,5	1,5	13,1	0,32	Long (Длинный)
25	T01OA4525L	4,5	2,5	14,1	0,35	Long (Длинный)
26	T01OA4535L	4,5	3,5	15,1	0,38	Long (Длинный)
27	T01OA4545L	4,5	4,5	16,1	0,42	Long (Длинный)
28	T01OA4555L	4,5	5,5	17,1	0,45	Long (Длинный)
29	T01OA5515L	5,5	1,5	13,1	0,56	Long (Длинный)
30	T01OA5525L	5,5	2,5	14,1	0,57	Long (Длинный)
31	T01OA5535L	5,5	3,5	15,1	0,58	Long (Длинный)
32	T01OA5545L	5,5	4,5	16,1	0,59	Long (Длинный)

33	T01OA5555L	5,5	5,5	17,1	0,60	Long (Длинный)
34	T01OA6515L	6,5	1,5	13,1	0,70	Long (Длинный)
35	T01OA6525L	6,5	2,5	14,1	0,89	Long (Длинный)
36	T01OA6535L	6,5	3,5	15,1	0,90	Long (Длинный)
37	T01OA6545L	6,5	4,5	16,1	0,91	Long (Длинный)
38	T01OA6555L	6,5	5,5	17,1	0,92	Long (Длинный)
39	T01OAM4010L	4,0	1,0	11,89	0,37	Long (Длинный), Mini (Мини)
40	T01OAM4015L	4,0	1,5	12,39	0,37	Long (Длинный), Mini (Мини)
41	T01OAM4025L	4,0	2,5	11,39	0,38	Long (Длинный), Mini (Мини)
42	T01OAM4035L	4,0	3,5	12,39	0,39	Long (Длинный), Mini (Мини)
43	T01OAM4045L	4,0	4,5	13,39	0,40	Long (Длинный), Mini (Мини)
44	T01OAM4055L	4,0	5,5	14,39	0,41	Long (Длинный), Mini (Мини)

Резьба:

Диаметр $\varnothing 1.4 (\pm 0.05 \text{ мм})$

Шаг 0.4 мм ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

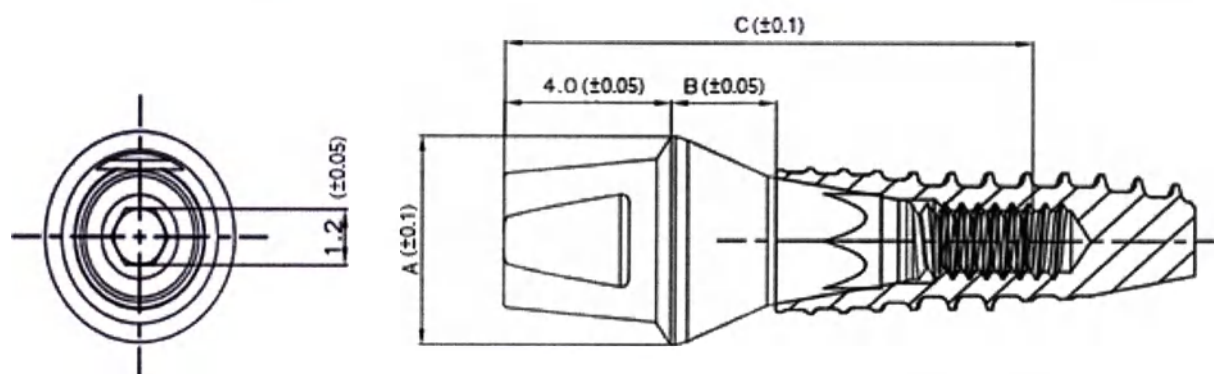
Высота 1.9 ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

Для типа Mini (M)
 Диаметр $\varnothing 1.2 (\pm 0.05 \text{ мм})$
 Шаг 0.35 мм ($\pm 0.05 \text{ мм}$)
 Высота 1.57 ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

1.2 Аббатмент T02 One



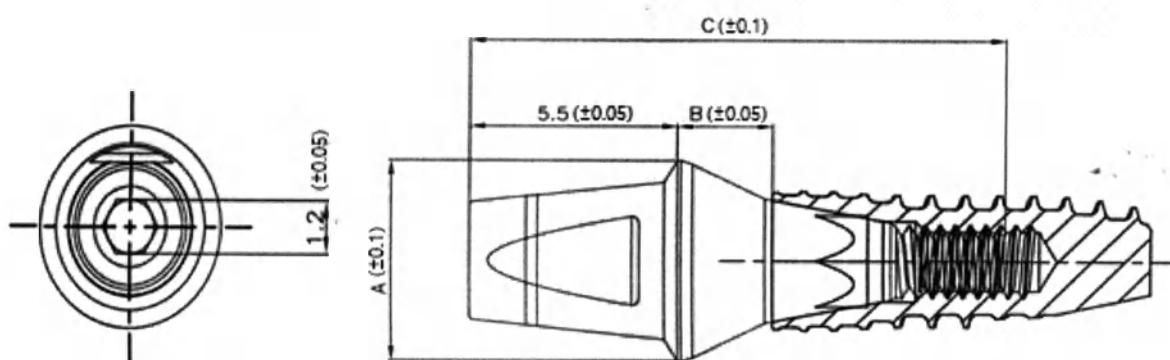
Нет	Части	Описание
1	Лазерная маркировка	Лазерная маркировка отличает тип 'Абатмент T01 One' и предоставляет информацию о длине при резании абатмента.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спец.			Масса, г ±2%	Примечание
		A(± 0.1)	B(± 0.05)	C(± 0.1)		
1	T02OA4510S	4,5	1,0	11,1	0,16	Short (Короткий)
2	T02OA4515S	4,5	1,5	11,6	0,17	Short (Короткий)
3	T02OA4525S	4,5	2,5	12,6	0,18	Short (Короткий)
4	T02OA4535S	4,5	3,5	13,6	0,19	Short (Короткий)
5	T02OA4545S	4,5	4,5	14,6	0,20	Short (Короткий)
6	T02OA4555S	4,5	5,5	15,6	0,21	Short (Короткий)
7	T02OA5515S	5,5	1,5	11,6	0,21	Short (Короткий)
8	T02OA5525S	5,5	2,5	12,6	0,23	Short (Короткий)
9	T02OA5535S	5,5	3,5	13,6	0,24	Short (Короткий)
10	T02OA5545S	5,5	4,5	14,6	0,25	Short (Короткий)
11	T02OA5555S	5,5	5,5	15,6	0,26	Short (Короткий)
12	T02OA6515S	6,5	1,5	11,6	0,28	Short (Короткий)
13	T02OA6525S	6,5	2,5	12,6	0,29	Short (Короткий)
14	T02OA6535S	6,5	3,5	13,6	0,30	Short (Короткий)
15	T02OA6545S	6,5	4,5	14,6	0,31	Short (Короткий)
16	T02OA6555S	6,5	5,5	15,6	0,32	Short (Короткий)
17	T02OAM4010S	4,0	1,0	10,39	0,17	Short (Короткий), Mini (Мини)
18	T02OAM4015S	4,0	1,5	10,89	0,18	Short (Короткий), Mini (Мини)
19	T02OAM4025S	4,0	2,5	11,89	0,19	Short (Короткий), Mini (Мини)

20	T02OAM4035S	4,0	3,5	12,89	0,20	Short (Короткий), Mini (Мини)
21	T02OAM4045S	4,0	4,5	13,89	0,21	Short (Короткий), Mini (Мини)
22	T02OAM4055S	4,0	5,5	14,89	0,23	Short (Короткий), Mini (Мини)



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спец.			Масса, г ±2%	Спец.
		A(± 0.1)	B(± 0.05)	C(± 0.1)		
23	T02OA4510L	4,5	1,0	12,6	0,19	Long (Длинный)
24	T02OA4515L	4,5	1,5	13,1	0,21	Long (Длинный)
25	T02OA4525L	4,5	2,5	14,1	0,24	Long (Длинный)
26	T02OA4535L	4,5	3,5	15,1	0,26	Long (Длинный)
27	T02OA4545L	4,5	4,5	16,1	0,30	Long (Длинный)
28	T02OA4555L	4,5	5,5	17,1	0,33	Long (Длинный)
29	T02OA5515L	5,5	1,5	13,1	0,50	Long (Длинный)
30	T02OA5525L	5,5	2,5	14,1	0,52	Long (Длинный)
31	T02OA5535L	5,5	3,5	15,1	0,55	Long (Длинный)

32	T02OA5545L	5,5	4,5	16,1	0,57	Long (Длинный)
33	T02OA5555L	5,5	5,5	17,1	0,60	Long (Длинный)
34	T02OA6515L	6,5	1,5	13,1	0,82	Long (Длинный)
35	T02OA6525L	6,5	2,5	14,1	0,84	Long (Длинный)
36	T02OA6535L	6,5	3,5	15,1	0,86	Long (Длинный)
37	T02OA6545L	6,5	4,5	16,1	0,87	Long (Длинный)
38	T02OA6555L	6,5	5,5	17,1	0,89	Long (Длинный)
39	T02OAM4010L	4,0	1,0	11,89	0,29	Short (Короткий), Mini (Мини)
40	T02OAM4015L	4,0	1,5	12,39	0,30	Short (Короткий), Mini (Мини)
41	T02OAM4025L	4,0	2,5	11,39	0,33	Short (Короткий), Mini (Мини)
42	T02OAM4035L	4,0	3,5	12,39	0,37	Short (Короткий), Mini (Мини)
43	T02OAM4045L	4,0	4,5	13,39	0,40	Short (Короткий), Mini (Мини)
44	T02OAM4055L	4,0	5,5	14,39	0,43	Short (Короткий), Mini (Мини)

Резьба:

Диаметр $\varnothing 1.4 (\pm 0.05 \text{ мм})$

Шаг 0.4 мм ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

Высота 1.9 ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

Для типа Mini (М)

Диаметр $\varnothing 1.2 (\pm 0.05 \text{ мм})$

Шаг 0.35 мм ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

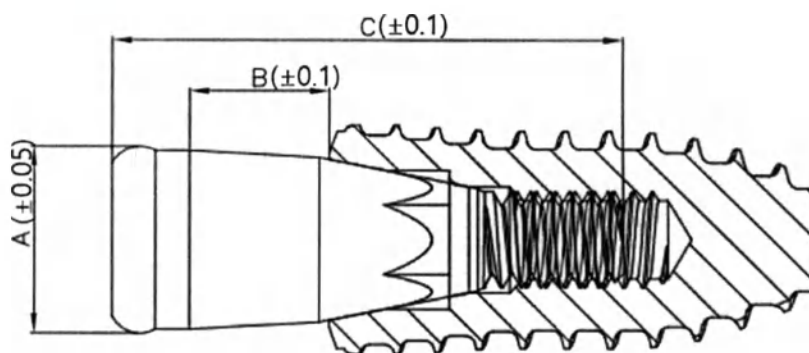
Высота 1.57 ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

1.3 Абатмент T01 Port

(1) Компонент



Нет	Части	Описание
1	Компонент Соединительная часть	Это то, где находится компонент (охватываемый колпачок, охватываемый), специально предназначенный для соединений съемных зубных протезов.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом.



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спец.			Масса, г ±2%	Примечание
		A ± 0.05	B ± 0.1	C ± 0.1		
1	T01PA3510	3,87	1,00	8,59	0.21	Regular (Обычный)
2	T01PA3520	3,87	2,00	9,59	0.21	Regular (Обычный)
3	T01PA3530	3,87	3,00	10,59	0.22	Regular (Обычный)
4	T01PA3540	3,87	4,00	11,59	0.22	Regular (Обычный)

5	T01PA3550	3,87	5,00	12,59	0.23	Regular (Обычный)
6	T01PA3560	3,87	6,00	13,59	0.23	Regular (Обычный)
7	T01PA3570	3,87	7,00	14,59	0,24	Regular (Обычный)
8	T01PAM3510	3,87	1,00	7,88	0.21	Mini (Мини)
9	T01PAM3520	3,87	2,00	8,88	0.21	Mini (Мини)
10	T01PAM3530	3,87	3,00	9,88	0.22	Mini (Мини)
11	T01PAM3540	3,87	4,00	10,88	0.22	Mini (Мини)
12	T01PAM3550	3,87	5,00	11,88	0.23	Mini (Мини)
13	T01PAM3560	3,87	6,00	12,88	0.23	Mini (Мини)
14	T01PAM3570	3,87	7,00	13,88	0,24	Mini (Мини)

Резьба:

Для типа Обычный

Диаметр $\varnothing 1.4 (\pm 0.05 \text{ мм})$

Шаг 0.4 мм ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

Высота 1.9 ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

Для типа Mini (M)

Диаметр $\varnothing 1.2 (\pm 0.05 \text{ мм})$

Шаг 0.35 мм ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

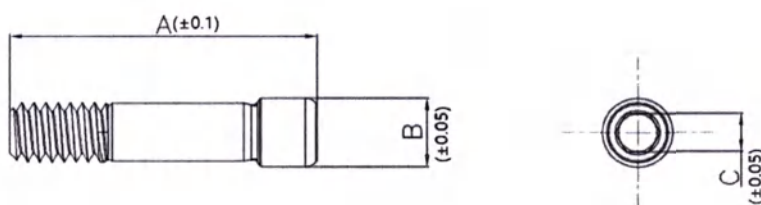
Высота 1.57 ($\pm 0.05 \text{ мм}$)

1.4 Винт T01

(1) Шестигранное отверстие



№	Части	Описание
1	Шестигранное отверстие	1.28 Отверстие шестигранной формы предназначено для шестигранной отвертки 1.28 в целях приложения усилия с тем, чтобы соединить винт с имплантатом.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом.



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спецификация			Масса, г (±2%)	Примечание
		A(± 0.1)	B(± 0.05)	C(± 0.05)		
1	T01ABS	10,20	2,27	1,28	0,11-0,13	-
2	T01ABSM	10,20	2,10	1,28	0,07-0,08	Mini (Мини)

Винт T01 (T01ABS)

Диаметр. : $\varnothing 1.4$ мм (± 0.05 мм)

Шаг : 0,4 мм (± 0.05 мм)

Высота: 1.9 (± 0.05 мм)

Винт T01 (T01ABSM) - Mini

Диаметр. : $\varnothing 1.2$ мм (± 0.05 мм)

Шаг : 0.35 мм (± 0.05 мм)

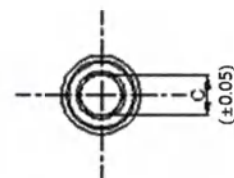
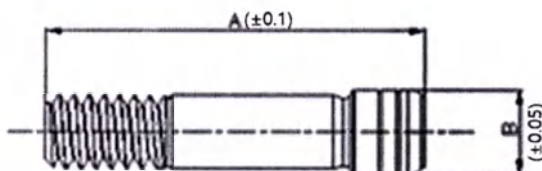
Высота : 1.56 (± 0.05 мм)

1.5 Винт T02

(1) Шестигранное отверстие



№	Части	Описание
1	Шестигранное отверстие	1.20 Отверстие шестигранной формы предназначено для шестигранной отвертки 1.20 в целях приложения усилия с тем, чтобы соединить винт с имплантатом.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом.



(Единица измерения: мм)

No.	Наименование модели	Спецификация			Масса, г ($\pm 2\%$)	Примечание
		A (± 0.1)	B (± 0.05)	C (± 0.05)		

1	T02ABS12	10,20	2,27	1,20	0,11-0,12	-
2	T02ABSM12	10,20	2,10	1,20	0,08-0,10	Mini (Мини)

Резьба винта:

Винт T02 (T02ABS12)

Диаметр. : $\varnothing 1.4$ мм (± 0.05 мм)

Шаг : 0,4 мм (± 0.05 мм)

Высота : 1.9 (± 0.05 мм)

Винт T02 (T02ABSM12) - Mini

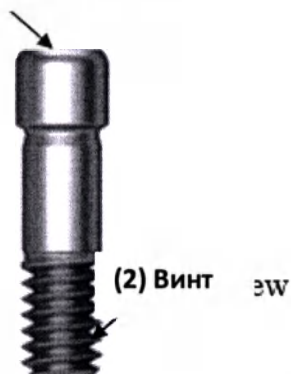
Диаметр. : $\varnothing 1.2$ мм (± 0.05 мм)

Шаг : 0.35 мм (± 0.05 мм)

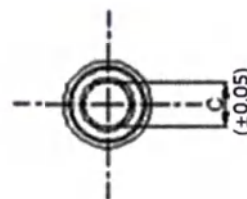
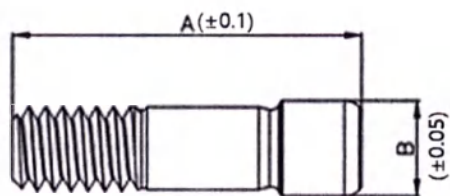
Высота : 1.56 (± 0.05 мм)

1.6 Винт T01 Port Angled

(1) Шестигранное отверстие



№	Части	Описание
1	Шестигранное отверстие	1.28 Отверстие шестигранной формы предназначено для шестигранной отвертки 1.28 в целях приложения усилия с тем, чтобы соединить винт с имплантатом.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом.



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спецификация			Масса, г (±2%)	Примечание
		A(± 0.1)	B(± 0.05)	C(± 0.05)		
1	T01PABS	8,30	2,27	1,28	0,09-0,10	-

Резьба винта:

Винт T01 Port Angled

Диаметр. : $\varnothing 1.4$ мм (± 0.05 мм)

Шаг: 0,4 мм (± 0.05 мм)

Высота : 1.9 (± 0.05 мм)

1.7. Винт T02 Port Angled

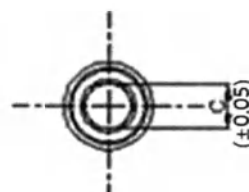
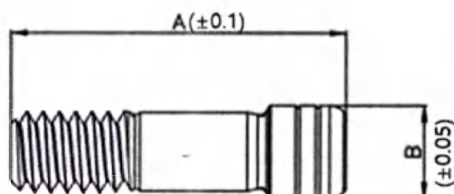
(1) Шестигранное отверстие



(2) Винт

№	Части	Описание
---	-------	----------

1	Шестигранное отверстие	1.20 Отверстие шестигранной формы предназначено для шестигранной отвертки 1.20 в целях приложения усилия с тем, чтобы соединить винт с имплантатом.
2	Винт	Винт соединяет абатмент с имплантатом.



(Единица измерения: мм)

№	Название модели	Спецификация			Масса, г (±2%)	Примечание
		A(± 0.1)	B(± 0.05)	C(± 0.05)		
1	T02PABS12	8,30	2,27	1,20	0,07-0,08	-

Резьба винта:

Винт T02 Port Angled

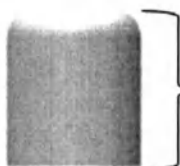
Диаметр. : $\varnothing 1.4$ мм (± 0.05 мм)

Шаг : 0,4 мм (± 0.05 мм)

Высота : 1.9 (± 0.05 мм)

1.8 Колпачок T01 Abutment Level Comfort Cap

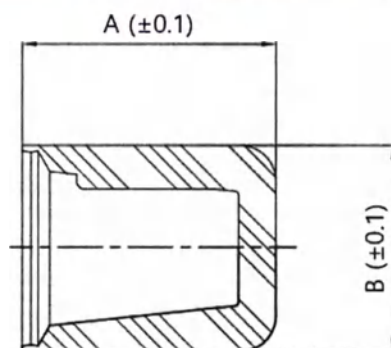
Используется как верхняя часть зубного абатмента, он присоединяется к верхней части абатмента, чтобы уменьшить ощущение постороннего предмета и предотвратить попадание посторонних веществ в отверстие для винта.



Колпачок T01 Abutment Level Comfort Cap

No	Наименование	Описание
----	--------------	----------

1	Колпачок T01 Abutment Level Comfort Cap	Колпачок T01 Abutment Level Comfort Cap используется для защиты абатмента One от посторонних веществ во время изготовления протеза.
---	---	---



(Единица: мм)

No.	Наименование модели	Спецификация		Масса, г (±2%)	Примечание
		A (± 0.1)	B(Ø)(± 0.1)		
1	T01ALCC40S	5.70	4.30	1,02-1,08	Short (короткий)
2	T01ALCC40M	7.20	4.30	1,03-1,10	Middle (средний)
3	T01ALCC40L	8.70	4.30	1,03-1,10	Long (длинный)
4	T01ALCC45S	5.70	4.80	1,03-1,10	Short (короткий)
5	T01ALCC45M	7.20	4.80	1,05-1,12	Middle (средний)
6	T01ALCC45L	8.70	4.80	1,06-0,13	Long (длинный)
7	T01ALCC55S	5.70	5.81	1,02-1,08	Short (короткий)
8	T01ALCC55M	7.20	5.81	1,04-1,11	Middle (средний)
9	T01ALCC55L	8.70	5.81	1,06-0,13	Long (длинный)
10	T01ALCC65S	5.70	6.85	1,02-1,08	Short (короткий)
11	T01ALCC65M	7.20	6.85	1,00-1-06	Middle (средний)
12	T01ALCC65L	8.70	6.85	1,00-1,05	Long (длинный)

1. ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ

1. Исходные материалы

Изделие	Параметр	Материал	Компоненты (%)	Стандарт	Поставщик
Абатмент T01 One Абатмент T02 One Абатмент T01 Port Винт T01 Винт T02 Винт T01 Port Angled Винт T02 Port Angled		Ti-6Al-4V Сплав титана	C: Макс. 0,08 Fe: 0,25 Макс. O: Макс. 0,13 N: Макс. 0,05 H: Макс. 0,012 Al : 5,5-6,5 V: 3,5-4,5 Ti: Баланс	ASTM F136	Fort Wayne Metal

Наименование	Материал	Марка	Производитель
Колпачок T01 Abutment Level Comfort Cap	Поликарбонат	PC 90627	SEWOO GLOBAL CO.,LTD.

2. Механические свойства

Части	Параметр	Предел прочности на растяжение, мин., фунт/кв. дюйм (МПа)	Предел текучести (0.2% смещение) мин фунт на кв. дюйм (МПа)	Удлинение при 4D переломе имплантата, (%) мин.	Относительное сужение (%) мин.	Твердость (статическая) (HRC)	Шероховатость, мкм
Ti-6Al-4V Сплав		860 ~	795 ~	15 ~	25 ~	40+/-5%	Не более 6.3

Перечень национальных и международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие.

№	Номер стандарта	Название стандарта
1	ISO 10451:2010	Стоматология - Содержание технической документации по системам зубных имплантатов
2	ISO 7405:2018	Стоматология - Оценка биологической совместимости медицинских изделий, используемых в стоматологии
3	ISO 14801:2016	Стоматология - Имплантаты - Испытания динамической усталости для внутрикостных зубных имплантатов
4	ISO 13485:2016	Медицинские устройства -- Системы управления качеством -- Требования к регулированию
5	EN ISO 14971:2019	Медицинские приборы – Применение управления рисками к медицинским изделиям
6	EN ISO 15223-1:2021	Медицинские изделия - Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации - Часть 1: Общие требования
7	ISO 15223-2:2010	Медицинские изделия - Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации - Часть 2: Разработка, выбор и валидация символов
8	ISO 16142-1:2016	Медицинские устройства- Общеизвестные принципы безопасности и эффективности медицинских устройств- Часть 1: Общие существенные принципы и дополнительные специфические существенные принципы для всех медицинских изделий, не относящихся к диагностике «in vitro», а также руководство по выбору стандартов
9	ISO 14155:2020	Испытания клинические медицинских изделий для людей. Надлежащая клиническая практика
10	ISO 14644-1:2015	Чистые помещения и связанные с ними контролируемые среды – Часть 1: Классификация чистоты воздуха по концентрации частиц
11	ISO 17665-1:2006	Стерилизация медицинской продукции - Стерилизация паром - Часть 1: Требования к разработке, валидации и текущему контролю процесса стерилизации медицинских изделий
12	ISO 17665-2:2009	Стерилизация медицинской продукции - Стерилизация паром - Часть 2: Руководство по применению ISO 17665-1
13	ISO 11138-1:2017	Процесс стерилизации медицинской продукции. Биологические индикаторы - Часть 1: Общие требования
14	EN 1041:2008	Информация, предоставляемая изготовителем медицинских устройств
15	EN 1642:2011	Стоматология – Медицинские стоматологические устройства – Зубные имплантаты

16	ASTM F136-13	Стандартные технические условия для ковального сплава титан-6 алюминий-4 ванадий ELI (ультрамелкозернистого) для изготовления хирургического имплантатов (UNS R56401)
17	ISO 10993-5:2009	Биологическая оценка медицинских изделий - Часть 5. Испытания на цитотоксичность in vitro.
18	ISO 10993-10:2021	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 10: Испытания на раздражение и сенсибилизацию кожи (Испытание на раздражение слизистой оболочки полости рта)
19	ISO 10993-10:2021	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 10: Тесты на раздражение и сенсибилизацию кожи (Исследование максимального сенсибилизирующего воздействия на кожу морских свинок (GPMT))
20	ISO 10993-11:2017	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 11: Испытания генотоксичности, канцерогенности и репродуктивной токсичности (ISO 10993-3:2014)
21	ISO 10993-11:2017	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 11: Испытания на генотоксичность, канцерогенность и репродуктивную токсичность (испытание на пирогенность)
22	ISO 10993-3:2014	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 3: Испытания на генотоксичность, канцерогенность и репродуктивную токсичность (тест на обратную бактериальную мутацию)
23	ISO 10993-3:2014	Биологическая оценка медицинских устройств - Часть 3: Испытания на генотоксичность, канцерогенность и репродуктивную токсичность (тест на микроядра эритроцитов млекопитающих)

등부 2023년 제14898호

Registered No. 2023-14898

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 선언서에 기재된 탑플란 주식회사 대표이사 장영환의 대리인 함호근은 본 공증인의 면전에서 위 사서증서에 위 본인이 기명날인한 것임을 자인하였다.

HOKEUN HAM, attorney-in-fact of TOPLAN CO.,LTD. YOUNG HWAN JANG / CEO, appeared before me and admitted said principal's subscription to the attached DECLARATION.

2023년 9월 12일 이 사무소에서 위 인 증한다.

This is hereby attested on this 12th day of September, 2023 at this office.

공증사무소명칭
공증인가 법무법인 한미
소속
서울중앙지방검찰청
소재지표시
서울특별시 종로구 율곡로 6, 트윈트
리타워 B동 101호

Name of the office
HANMI LAW AND NOTARY OFFICE
Belong to
Seoul Central District Prosecutors' Service
Address of the office
twintree tower(B) #101,6 Yulgok-ro,
Jongno-gu, Seoul, Republic of Korea

공증담당변호사 박종순

Notary Public PARK JONG SOON

박종순

Park Jong Soon

(Signature of Notary Public)

This office has been authorized by the Minister of Justice, the Republic of Korea, to act as Notary Public since March 14, 2007 under Law No. 7428.

[Приложение по форме № 41]

Твинтри тауэр (Б), № 101, 6 Юлгок-ро
(twintree tower (B) # 101,6 Yulgok-ro)

/Фрагмент печати:
Государственный нотариус
Пак Чон Сун/

Тел.: 733-3955~6 Факс: 733-3950

Юридическая фирма и нотариальная контора «Ханми»

Регистрационный № 2023-14898

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

/Рельефный оттиск на самоклеящемся лейбле: ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА И НОТАРИАЛЬНАЯ
КОНТОРА «ХАНМИ» (HANMI LAW AND NOTARY OFFICE)/

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА И НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА «ХАНМИ»

Твинтри тауэр (Б), № 101, 6 Юлгок-ро,
Чонно-гу, Сеул, Республика Корея
(twintree tower(B) #101, 6 Yulgok-ro, Jongno-gu, Seoul, Republic of Korea)

210 мм x 297 мм (офисная бумага [1 сорт], 70 г/м²)

Мы (Заявитель) «Топлан Ко., Лтд.» (Toplan Co., Ltd.)

Генеральный директор: г-н Юн Хван Чан (Young Hwan Jang)

настоящим официально заявляем:

1. Что приложенный (-ые) документ (-ы):

Инструкция по применению

2. [V] является (-ются) подлинным (-и) и точным (-и)

/Фрагмент печати: Государственный нотариус Пак Чон Сун/

[] является (-ются) подлинным (-и) переводом (-ами) текста (-ов), в оригинале написанного (-ых) на корейском языке, данные которого соответствуют действительности.

12.09.2023

Подпись «Топлан Ко., Лтд.»

Генеральный директор, г-н Юн Хван Чан

/Подпись/

/Штамп: «Топлан Ко., Лтд.»

*Га дон, 13, Нынгил-ро 115 бён-гил, Данвон-гу,
Ансан-си, Гёнги-до, Республика Корея
(Ga dong, 13, Neunggil-ro 115beon-gil, Danwon-gu,
Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea)
Президент Юн Хван Чан/*

/Печать: «Топлан Ко., Лтд.»/

/Логотип: «Топлан»/	Заявление	Изд. №	1
		Стр.	1

Я настоящим удостоверяю, что приведенная ниже информация является верной и точной.

Инструкция по применению

Кому: Росздравнадзор

Мы, компания «Топлан Ко., Лтд.», настоящим заявляем, что инструкция по применению, предоставленная в Росздравнадзор, является полной, непротиворечивой и достоверной.

/Фрагмент печати: Государственный нотариус Пак Чон Сун/

05 сентября 2023 г.

«Топлан Ко., Лтд.»

Подпись: /Подпись/

Должность: генеральный директор (президент)

Имя: Чан Юн Хван

/Штамп: «Топлан Ко., Лтд.»

*Га дон, 13, Нынгил-ро 115 бён-гил, Данвон-гу,
Ансан-си, Гёнги-до, Республика Корея
Президент Юн Хван Чан/*

/Логотип: «Топлан»/ «Топлан Ко., Лтд.»

/Логотип: «Топлан»/

«Топлан Ко., Лтд.»

**Га-дон 13, Нынгил-ро 115 бён-гил, Данвон-гу, Ансан-си, Гёнги-до, 15420, Республика Корея
Тел.: +82 31 365-3255 Факс: +82 31 365-3256 www.toplann.com**

Регистрационный № 2023-14898

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

ХОКЫН ХАМ (НОКЕУН НАМ), доверенное лицо компании «ТОПЛАН КО., ЛТД.», ЮН ХВАН ЧАН / генеральный директор, в нашем присутствии подтвердил, что указанный доверитель поставил свою подпись на прилагаемом ЗАЯВЛЕНИИ.

Удостоверено сегодня, 12 сентября 2023 года в данной конторе.

/Фрагмент печати: Государственный нотариус Пак Чон Сун/

Название конторы

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА И НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА «ХАНМИ»

Относится к

Центральной районной прокуратуре Сеула

Адрес конторы

Твинтри тауэр (Б), № 101, 6 Юлгок-ро,
Чонно-гу, Сеул, Республика Корея

Государственный нотариус ПАК ЧОН СУН (PARK JONG SOON)

/Подпись/

(Подпись государственного нотариуса)

/Печать: Государственный нотариус Пак Чон Сун/

Данное учреждение уполномочено Министерством юстиции Республики Корея оказывать нотариальные услуги с 14 марта 2007 года в соответствии с Законом № 7428.

210 мм x 297 мм (офисная бумага [1 сорт], 70 г/м²)

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шоинбодовой Мархабо Пайшанбеевной.

Российская Федерация
Город Москва
Третьего ноября две тысячи двадцать третьего года

Я, Симонян Диана Артуровна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Шоинбодовой Мархабо Пайшанбеевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023-47-2247
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Д.А. Симонян

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 55 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса